

2001 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 132

Nr 20

L.nr. 843 - 904 - Stavanger 31 oktober 2001

UTGITT AV - SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (Efs) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster kr. 420,- og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Telefax: 51 85 87 06

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere i året utkomne nummer.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten ca. 5 dager før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket.

Alle retninger angis rettvise i grader fra 000(Nord) til 360. Fyr og fyrlykters sektorgrenser angis fra sjøen - fra fartøyet mot fyret/fyrlykten. Lengden regnes fra Greenwich meridian. En stjerne (*) foran en melding betyr at denne er basert på informasjon fra norske kilder.

En redegjørelse av innhold og redigering av «Efs» er gitt i hefte nr. 1.

Meldinger merket (T) og (P) er midlertidige/foreløpige og kan derfor bli forandret på kort varsel. Slike meldinger blir ikke kartrettet av Sjøkartverket.

Alle (T) meldinger som har en bestemt tidsangivelse vil **ikke bli gjentatt** med mindre det foreligger et utvidet tidsrom eller forandring av andre viktige forhold.

Oversikt over alle (T) og (P) meldinger finnes på internett:

<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>

(All (T) notices which have an indicated time **will not be repeated** unless any changes in time or other important changes).

INNHold

Meldingene i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart (*The corrections in these Notices to Mariners include following Norwegian charts*): 5, 15, 16, 17, 18, 19, 30, 31, 33, 36, 49, 68, 70, 73, 76, 78, 79, 84, 85, 86, 94, 110, 131, 208, 209, 210, 227, 229, 300, 302, 303, 304, 305, 307, 308, 309, 311, 320, 456, 473, 502, 514, 515, 552, 558, 559, 560.

Båtsportkart (*Small Craft Charts*): C, G, H, J, Q, R.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

843. * Nye opplag av sjøkart (Reprints of Norwegian Charts).

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Følgende sjøkart er trykt i nye opplag (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart nr. (Chart No):	Tittel (Title):	Opplag (Reprint):	À jour t.o.m. (Corrected to)"Efs" nr.:
7	Risør - Arendal	9/01	17/01
35	Hustadvika	10/01	19/01
44	Lauvøya-Halten-Roan	10/01	19/01
55	Strømørne – Tjøtta	10/01	19/01
79	Fra Harstad og Kvæfjord til Risøysund og Senjen	10/01	19/01
478	Flekkefjord havn med innseilinger	10/01	19/01
485	Sandnes havn	10/01	19/01

Nye ajourførte opplag annullerer ikke tidligere trykk av samme utgave (*Corrected reprints do not cancel earlier reprints*).

(Redaksjonen, Stavanger 2001).

NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Kart (Charts): 5, 473.

Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) C.

844. * Telemark, Håøyfjorden. Arøya. Luftspenn.

1) Posisjon: ca. 58° 59.9' N, 09° 47.6' E (ED 50), Årøy lykt.

Påfør minste fri seilingshøyde **10m** på luftspenn i posisjon 009.5° - 1180m fra 1).

Kart: 5, 473. Båtsportkart: C-715. (Redaksjonen, Stavanger 26. oktober 2001).

* Telemark, Håøyfjorden. Arøya. Overhead Cable.

1) Position: 58° 59.9' N, 09° 47.6' E (ED 50), Årøy lykt.

Insert vertical clearance **10m** on overhead cable in position 009.5° - 1180m from 1).

Chart: 5, 473. Small Craft Chart: C-715.

Kart (Chart): 16.Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) G.**845. * Rogaland. Høgsfjorden. Ådnøy. Heng. Havbruk.**

Posisjoner: 1) 58° 56' 00" N, 05° 59' 33" E (WGS84), **Aspøy** lykt (Oc 6s).
 2) 59° 00' 22" N, 05° 54' 26" E (WGS84), **Knibringen** lykt (Oc (2) 8s).
 a) Påfør et havbruk (blåskjell) i posisjon 138° - 2780m fra 1).
 b) Påfør et havbruk (blåskjell) i posisjon 299° - 1200m fra 2).

Kart 16. Båtsport: G 737. (Redaksjonen, Stavanger 15. september 2001).

*** Rogaland. Høgsfjorden. Ådnøy. Heng. Marine Farms.**

Positions: 1) 58° 56' 00" N, 05° 59' 33" E (WGS84), **Aspøy light**
 2) 59° 00' 22" N, 05° 54' 26" E (WGS84), **Knibringen light**
 a) Insert a marine farm in position 138° - 2780m from 1).
 b) Insert a marine farm in position 299° - 1200m from 2).
 Chart 16. Small Craft Chart: G 737.

846. * Rogaland. Årdalsfjorden. Buaviga. Undervanns kabel.

Posisjon: ca. 59° 07.6' N, 06° 06.5' E (WGS84), **Knuten Tp** (380).
 Påfør en undervanns kabel fra posisjon 341° - 1500m fra 1) til land
 i posisjon 349.5° - 1300m fra 1).
 Kart: 16. Båtsportkart: G-741. (Redaksjonen, Stavanger 24. oktober 2001).

*** Rogaland. Årdalsfjorden. Buaviga. Submarine Cable.**

Position: 59° 07.6' N, 06° 06.5' E (WGS84), **Knuten Tp** (380).
 Insert a submarine cable from position 341° - 1500m from 1) to shore
 in position 349.5° - 1300m from 1).
 Chart: 16. Small Craft Chart: G-741.

Kart (Charts): 15.Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) H.**847. * Rogaland. Vindafjord. Storøy. Luftspenn. Seilingshøyde.**

Posisjon: ca 59° 28.58' N, 06° 02.95' E (ED50).
 Påfør minste fri seilingshøyde **15m** på luftspenn i ovennevnte posisjon.
 Kart: 15. Båtsportkart: H-745. (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Vindafjord. Storøy. Overhead Cable. Vertical Clearance.**

Posisjon: ca 59° 28.58' N, 06° 02.95' E (ED50).
 Insert vertical clearance **15m** on overhead cable in above position.
 Chart: 15. Small Craft Chart: H-745.

Kart (Charts): 16, 17.Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) H.**848. * Rogaland. Bokn. Straumen. Luftspenn.**

Påfør et luftspenn fra posisjon 1) til posisjon 2) som følger (WGS84):

	Posisjon 1):	Posisjon 2):	Minste fri seilingshøyde:
a)	59° 11' 08" N, 05° 24' 10" E	59° 11' 11" N, 05° 24' 11" E	9m
b)	59° 11' 08" N, 05° 24' 02" E	59° 11' 07" N, 05° 24' 04" E	Ukjent
c)	59° 11' 08" N, 05° 24' 02" E	59° 24' 06" N, 05° 24' 07" E	Ukjent

Kart: 16, 17. Båtsportkart: H-748. (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Bokn. Straumen. Overhead Cables.**

Insert an overhead cable from position 1) to position 2) as follows (WGS84):

	Position 1):	Position 2):	Vertical Clearance:
a)	59° 11' 08" N, 05° 24' 10" E	59° 11' 11" N, 05° 24' 11" E	9m
b)	59° 11' 08" N, 05° 24' 02" E	59° 11' 07" N, 05° 24' 04" E	Unknown
c)	59° 11' 08" N, 05° 24' 02" E	59° 24' 06" N, 05° 24' 07" E	Unknown

Charts: 16, 17. Small Craft Chart: H-748.

Kart (Charts): 17.Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) H.**849. * Rogaland. Karmøy. Feøy. Luftspenn. Seilingshøyde.**

Posisjon: ca 59° 22.9' N, 05° 09.8' E (ED 50)

Påfør minste fri seilingshøyde **14.5m** på luftspenn i ovennevnte posisjon.

Kart: 17. Båtsportkart: H-750. (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Karmøy. Feøy. Overhead Cable. Vertical Clearance.**

Position: 59° 22.9' N, 05° 09.8' E (ED 50)

Insert vertical clearance **14.5m** on overhead cable in above position.

Chart: 17. Small Craft Chart: H-750.

850. * Rogaland. Karmøy. Salvøy. Luftspenn. Redusert seilingshøyde.

Posisjon: ca 59° 17.9' N, 05° 12.4' E (ED 50).

Minste fri seilingshøyde på luftspennet mellom **Ospøy** og **Salvøy** i ovennevnte posisjon er redusert til **7m**.

Kart: 17. Båtsportkart: H-750. (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Karmøy. Salvøy. Overhead Cable. Vertical Clearance.**

Position: 59° 17.9' N, 05° 12.4' E (ED 50).

Reduce vertical clearance of overhead cable between **Ospøy** and **Salvøy** in above position to **7m**.

Chart: 17. Small Craft Chart: H-750.

851. * Rogaland. Karmøy. Grønningen. Luftspenn utgår.

Luftspenn med seilingshøyde 10 -15m i posisjon: 59° 23.08' N, 05° 13.0' E (ED 50) utgår.

Kart: 17. Båtsportkart: H-750. . (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Karmøy. Grønningen. Overhead Cable.**

Delete overhead cable, vertical clearance 10 -15m in position:

59° 23.08' N, 05° 13.0' E (ED 50).

Chart: 17. Small Craft Chart: H-750.

852. * Rogaland. Karmøy. Håvik. Kolstø. Veavaagen. Visnes. Grønningen. Feøy. . Luftspenn.

Påfør et luftspenn fra posisjon 1) til posisjon 2) som følger. (Insert an overhead cable from position 1) to position 2) as follows): (WGS84):

	Posisjon 1):	Posisjon 2):	Minste fri seilingshøyde (Vertical Clearance:):
a)	59° 19' 14" N, 05° 18' 24" E	59° 19' 10" N, 05° 18' 49" E	5m
b)	59° 19' 53" N, 05° 17' 11" E	59° 19' 50" N, 05° 17' 13" E	4m
c)	59° 19' 54" N, 05° 17' 10" E	59° 19' 54" N, 05° 17' 18" E	Ukjent (Unknown)
d)	59° 17' 11" N, 05° 16' 21" E	59° 17' 09" N, 05° 16' 31" E	5m
e)	59° 21' 32" N, 05° 14' 24" E	59° 21' 30" N, 05° 14' 19" E	20m
f)	59° 21' 30" N, 05° 14' 26" E	59° 21'29" N, 05° 14' 23" E	Ukjent (Unknown)
g)	59° 21' 28" N, 05° 14' 12" E	59° 21' 27" N, 05° 14' 08" E	Ukjent (Unknown)
h)	59° 23' 01" N, 05° 13' 21" E	59° 23' 03" N, 05° 13' 09" E	8,5m
i)	59° 23' 03" N, 05° 13' 09" E	59° 23' 04" N, 05° 13' 03" E	12m
j)	59° 23' 04" N, 05° 13' 03" E	59° 23' 03" N, 05° 12' 56" E	15m
k)	59° 23' 03" N, 05° 12' 56" E	59° 23' 03" N, 05° 12' 42" E	10m
l)	59° 22' 57" N, 05° 11' 14" E	59° 22' 56" N, 05° 11' 17" E	13m
m)	59° 22' 57" N, 05° 10' 55" E	59° 22' 56" N, 05° 10' 54" E	11m
n)	59° 23' 26" N, 05° 09' 47" E	59° 23' 22" N, 05° 09' 46" E	12m

Lokasjon (Locations): **Håvik**(a). **Kolstø**(b,c). **Veavaagen**(d). **Visnes**(e,f,g). **Grønningen**(h,i,j,k).**Feøy**(l,m,n).

Kart (Chart): 17. Båtsporkart (Small Craft Chart): H-750. (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

Kart (Charts): 17, 18.

Båtsporkart (Small Craft Chart): Serie(s) H.

853. * Rogaland. Tysvær. Romselandsvågen. Borgenvik. Sørvåg. Luftspenn.

Påfør et luftspenn fra posisjon 1) til posisjon 2) som følger (WGS84):

	Posisjon 1):	Posisjon 2):	Minste fri seilingshøyde:
a)	59° 24' 37" N, 05° 36' 49" E	59° 24' 29" N, 05° 36' 51" E	7m
b)	59° 24' 30" N, 05° 36' 50" E	59° 24' 21" N, 05° 36' 44" E	15m
c)	59° 24' 54" N, 05° 35' 41" E	59° 24' 49" N, 05° 35' 32" E	Ukjent
d)	59° 19' 27" N, 05° 40' 55" E	59° 19' 28" N, 05° 41' 00" E	9,5m
e)	59° 23' 09" N, 05° 24' 10" E	59° 23' 03" N, 05° 24' 09" E	14m

Lokasjon: **Romselandsvågen** a), b), c). b), **Borgenvik**. d), **Sørvåg** e).

Kart: 18 (a,b,c,d), 17(e). Båtsporkart: H-747A(a,b,c), H-747(d), H-750(e). (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Tysvær. Romselandsvågen. Borgenvik. Sørvåg. Overhead Cables.**

Insert an overhead cable from position 1) to position 2) as follows (WGS84):

	Position 1):	Position 2):	Vertical Clearance:
a)	59° 24' 37" N, 05° 36' 49" E	59° 24' 29" N, 05° 36' 51" E	7m
b)	59° 24' 30" N, 05° 36' 50" E	59° 24' 21" N, 05° 36' 44" E	15m
c)	59° 24' 54" N, 05° 35' 41" E	59° 24' 49" N, 05° 35' 32" E	Unknown
d)	59° 19' 27" N, 05° 40' 55" E	59° 19' 28" N, 05° 41' 00" E	9,5m
e)	59° 23' 09" N, 05° 24' 10" E	59° 23' 03" N, 05° 24' 09" E	14m

Location: **Romselandsvågen** a), b), c). b), **Borgenvik** d), **Sørvåg** e).

Charts: 18 (a,b,c,d), 17(e). Small Craft Charts: H-747A(a,b,c), H-747(d), H-750(e).

854. * Rogaland. Tysvær. Loshavn. Romselandsvågen. Luftspenn utgår.

a) Luftspenn, seilingshøyde 11m, i posisjon: 59° 19.42' N, 05° 27.0' E (ED50) utgår.

b) Luftspenn, seilingshøyde 15m, i posisjon: 59° 24.5' N, 05° 36.87' E (ED 50) utgår.

Kart: 17, 18. Båtsporkart: H-750(a), H-747A(b). (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Rogaland. Tysvær. Loshavn. Romselandsvågen. Overhead Cables.**

a) Delete overhead cable, vertical clearance 11m, in position:

59° 19.42' N, 05° 27.0' E (ED50) utgår.

b) Delete overhead cable, vertical clearance 15m, in position:

59° 24.5' N, 05° 36.87' E (ED 50) utgår.

Charts: 17, 18. Small Craft Charts: H-750(a), H-747A(b). (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

Kart (Charts): 17, 18, 19.

Båtsporkart (Small Craft Chart): Serie(s) J.

855. * Hordaland. Sveio. Eltarvåg. Skårlandsvåg. Kvalvåg. Luftspenn.

Påfør et luftspenn fra posisjon 1) til posisjon 2) som følger (WGS84):

	Posisjon 1):	Posisjon 2):	Minste fri seilingshøyde:
a)	59° 33' 30" N, 05° 17' 00" E	59° 33' 32" N, 05° 17' 04" E	8m
b)	59° 30' 36" N, 05° 16' 41" E	59° 30' 35" N, 05° 16' 47" E	15m
c)	59° 30' 35" N, 05° 16' 47" E	59° 30' 54" N, 05° 16' 38" E	15m
d)	59° 31' 49" N, 05° 26' 26" E	59° 31' 52" N, 05° 26' 34" E	4m
e)	59° 31' 53" N, 05° 27' 15" E	59° 31' 56" N, 05° 27' 23" E	4m

Lokasjon: **Eltarvåg** a), **Skårlandsvåg** b), c), **Kvalvåg** d), e).

Kart: 17 (a,b,c), 19 (a, d, e), 18 (d, e). Båtsporkart: J-751. (Haugaland Kraft, Haugesund 24. september 2001).

*** Hordaland. Sveio. Eltarvåg. Skårlandsvåg. Kvalvåg. Overhead Cables.**

Insert an overhead cable from position 1) to position 2) as follows (WGS84):

	Position 1):	Position 2):	Vertical Clearance:
a)	59° 33' 30" N, 05° 17' 00" E	59° 33' 32" N, 05° 17' 04" E	8m
b)	59° 30' 36" N, 05° 16' 41" E	59° 30' 35" N, 05° 16' 47" E	15m
c)	59° 30' 35" N, 05° 16' 47" E	59° 30' 54" N, 05° 16' 38" E	15m
d)	59° 31' 49" N, 05° 26' 26" E	59° 31' 52" N, 05° 26' 34" E	4m
e)	59° 31' 53" N, 05° 27' 15" E	59° 31' 56" N, 05° 27' 23" E	4m

Location: **Eltarvåg** a), **Skårlandsvåg** b), c), **Kvalvåg** d), e).

Charts: 17 (a,b,c), 19 (a, d, e), 18 (d, e). Small Craft Chart: J-751.

Kart (Chart): 19

Båtsportkart (Small Craft Chart): Serie(s) J.

856. * Hordaland. Stord. Sagvåg/Hornelandsvågen Luftspenn. Seilingshøyde.

Påfør et luftspenn fra posisjon 1) til posisjon 2) som følger (WGS84):

	Posisjon 1:	Posisjon 2:	Minste fri seilingshøyde:
a)	59° 46' 35" N, 05° 23' 04" E	59° 46' 35" N, 05° 23' 05" E	4m
b)	59° 46' 35" N, 05° 23' 06" E	59° 46' 34" N, 05° 23' 09" E	7m
c)	59° 46' 24" N, 05° 23' 22" E	59° 46' 25" N, 05° 23' 27" E	15m
d)	59° 44' 53" N, 05° 27' 08" E	59° 44' 56" N, 05° 27' 05" E	10m

Kart: 19. Båtsportkart: J-755. (BKK Stord, Stord 16. oktober 2001).

*** Hordaland. Stord. Sagvåg/Hornelandsvågen Overhead Cables. Vertical Clearance.**

Insert an overhead cable from position 1) to position 2) as follows (WGS84):

	Position 1:	Position 2:	Vertical clearance:
a)	59° 46' 35" N, 05° 23' 04" E	59° 46' 35" N, 05° 23' 05" E	4m
b)	59° 46' 35" N, 05° 23' 06" E	59° 46' 34" N, 05° 23' 09" E	7m
c)	59° 46' 24" N, 05° 23' 22" E	59° 46' 25" N, 05° 23' 27" E	15m
d)	59° 44' 53" N, 05° 27' 08" E	59° 44' 56" N, 05° 27' 05" E	10m

Chart: 19. Small Craft Chart: J-755.

Kart (Chart): 30.

Båtsportkart (Small Craft Charts): Serie(s) Q.

857. * Møre og Romsdal. Sandøy S. Høna. Jernstang reetablert. Blåse inndratt.

Tidligere Efs 13/554(T)/01 utgå.

Posisjon: ca. 62° 14.0' N, 05° 28.0' E (ED 50).

Jernstangen i ovennevnte posisjon er reetablert. Midlertidig merking inndratt.

Kart: 30. Båtsportkart: Q-804. Merkelista side 244. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. oktober 2001).

*** Møre og Romsdal. Sandsøy S. Høna. Iron Perch re-established.**

Delete former Efs 13/554(T)/01.

Position: 62° 14.0' N, 05° 28.0' E (ED 50).

The iron perch is re-established in above position.

Chart: 30. Small Craft Chart: Q-804.

858. * Møre og Romsdal. Holmefjorden. Peisboen lanterne etablert. Jernstang utgår.

Posisjon: 62° 21' 16.7" N, 05° 36' 33.2" E (WGS84).

a) Påfør **Peisboen** lanterne, **QG**, rundtlysende, lyshøyde 11m, i ovennevnte posisjon.

b) Jernstang i samme posisjon utgår.

Kart: 30. Båtsportkart: Q - 808. Fyrlista 2000 nr. 324100. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 16 oktober 2001).

*** Møre og Romsdal. Holmefjorden. Peisboen Light. Iron Perch.**

Position: 62° 21' 16.7" N, 05° 36' 33.2" E (WGS84).

a) Insert **Peisboen** light, **QG**, vis. 000° - 360°, height 11m, in above position.

b) Delete the iron perch in same position.

Chart: 30. Small Craft Chart: Q - 808. Norw. List of Lights 2000 No. 324100.

Kart (Charts): 31, 456.

Båtsportkart (Small Craft Chart): Serie(s) Q.

859. * Møre og Romsdal. Ellingsøyfjorden. Brattholmen lykt. Delvis omskjermet.

Posisjon: ca: 62° 29.03' N, 06° 13.05' E (ED50), **Brattholmen** lykt.

Lykten lyser nå slik:

- | | | |
|----|----------|---------------|
| 1) | R | 070° - 091.5° |
| 2) | W | 091.5° - 269° |
| 3) | R | 269° - 286° |
| 4) | W | 286° - 329.5° |
| 5) | R | 329.5 - 340° |

Karakter uforandret.

Kart: 31, 456 (også spesial). Båtsportkart: Q-814. Fyrlista 2000 nr. 3347.

(Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 17. oktober 2001).

*** Møre og Romsdal. Ellingsøyfjorden. Brattholmen Light.**

Position: 62° 29.03' N, 06° 13.05' E (ED50), **Brattholmen** light.

Amend following sectors at the light:

- | | | |
|----|----------|---------------|
| 1) | R | 070° - 091.5° |
| 2) | W | 091.5° - 269° |
| 3) | R | 269° - 286° |
| 4) | W | 286° - 329.5° |
| 5) | R | 329.5 - 340° |

Character unchanged.

Charts: 31, 456 (also spesial). Small Craft Chart: Q-814. Norw. List of Lights 2000 No. 3347.

Kart (Chart): 31.

Båtsportkart (*Small Craft Chart*): Serie(s) R

860. * Møre og Romsdal. Haramsfjorden. Haramsøy. Rød stake etablert.

Påfør en rød stake ved **Austnes** i posisjon:

62° 38.385' N, 06° 16.445' E (WGS84).

(Staken er lagt ut for å merke steiner som er rauset ut fra gammel kai vest av molohodet).

Kart: 31. Båtsportkart: R-815. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 16. oktober 2001).

*** Møre og Romsdal. Haramsfjorden. Haramsøy. Rød Spar Buoy.**

*Insert a red spar buoy at **Austnes** in position:*

62° 38.385' N, 06° 16.445' E (WGS84).

Chart: 31. Small Craft Chart: R-815.

Kart (Chart): 49.**861. * (T). Nord-Trøndelag. Ballskjera. Hammarbåen jernstang havarent.**

Posisjon: ca. 64° 53' N, 10° 34' E (ED 50).

Hammarbåen jernstang i ovennevnte posisjon er rapportert havarent.

Kart: 49. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. oktober 2001).

*** (T). Nord-Trøndelag. Ballskjera. Hammarbåen Iron Perch destroyed.**

Position: 64° 53' N, 10° 34' E (ED 50).

***Hammarbåen** iron perch in above position reported destroyed.*

Chart: 49.

Kart (Charts): 131.**862. * Nord-Trøndelag. Verrasundet lykt. Kartrettelse.**

Tidligere Efs 19/822/01 utgår.

Posisjon: ca 63° 54.3' N, 10° 55.5' E (ED50). **Verrasundet** lykt (Oc (2) 8s).

Lykten i ovennevnte posisjon er fortsatt i drift og utgår ikke av kartet.

Sektorer og karakter som før.

Kart: 131 (trykt 06/01). Fyrlista 2000 nr. 4230. (Redaksjonen, Stavanger 18. oktober 2001).

*** Nord-Trøndelag. Verrasundet Light . Chart Correction.**

Delete former Efs 19/822/01.

*Position: 63° 54.3' N, 10° 55.5' E (ED50), **Verrasundet** light (Oc (2) 8s).*

Do not delete the light in above position from the chart

The light is still in service. Sectors and character unchanged.

Chart: 131 (printed 06/01). Norw. List of Lights 2000 No. 4230.

Kart (Chart): 227.**863. * (T) Salten. Saltdalsfjorden. Galtan. Undervanns kabel. Rettelse gradnett.**

Tidligere Efs 19/825(T)/01 utgår.

En undervannskabel er midlertidig lagt ut mellom følgende posisjoner (NGO):

- a) 67° 08.20' N, 15° 27.3' E
- b) 67° 08.20' N, 15° 26.7' E
- c) 67° 07.48' N, 15° 26.7' E

Undervanns kabelen vil bli tatt opp igjen innen 01. juni 2002

Kart: 227. (Redaksjon, Stavanger 18. oktober 2001).

*** (T) Salten. Saltdalsfjorden. Galtan. Submarine Cable. Datum Correction.**

Delete former Efs 19/825(T)/01.

Insert temporary a submarine cable between the following positions (NGO).

- a) 67° 08.20' N, 15° 27.3' E
- b) 67° 08.20' N, 15° 26.7' E
- c) 67° 07.48' N, 15° 26.7' E

The submarine cable will be removed within 01. June 2002

Chart: 227.

Kart (Chart): 70.**864. * Lofoten. Røst. Prestholmen. Undervanns kabel.**

Påfør en undervanns kabel fra a) - c) i posisjoner (NGO):

- a) 67° 30.25' N, 12° 03.70' E, **Prestholmen.**
- b) 67° 30.20' N, 12° 03.70' E, **Prestholmnaakken** lykt.
- c) 67° 30.15' N, 12° 03.65' E. **Trettskjæret vestre** lanterne.

Kart: 70. (Kystdirektoratet/Havne- og Farvannsavd., Oslo 19. oktober 2001).

*** Lofoten. Røst. Prestholmen. Submarine Cable.**

Insert a submarine cable from a) - c) in positions (NGO):

- a) 67° 30.25' N, 12° 03.70' E, **Prestholmen.**
- b) 67° 30.20' N, 12° 03.70' E, **Prestholmnaakken** light.
- c) 67° 30.15' N, 12° 03.65' E. **Trettskjæret vestre** light.

Chart: 70.

Kart (Chart): 73.**865. * Lofoten. Henningsvær. Jernstang etablert.**

Posisjon: ca. 68° 09.59' N, 14° 12.48' E (NGO).

Påfør en jernstang med rød refleks i ovennevnte posisjon.

Kart: 73. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. oktober 2001).

*** Lofoten. Henningsvær. Iron Perch.**

Position: 68° 09.59' N, 14° 12.48' E (NGO).

Insert an iron perch with red reflex in above position.

Chart: 73.

866. * Lofoten. Vestvågøy. Valbergviken. Buøy N. Jernstang etablert.

Posisjon: ca. 68° 11.15' N, 13° 57.5' E (NGO).

Påfør en jernstang i ovennevnte posisjon.

Kart: 73. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. oktober 2001).

*** Lofoten. Vestvågøy. Valbergviken. Buøy N. Iron Perch.**

Position: 68° 11.15' N, 13° 57.5' E (NGO).

Insert an iron perch in above position.

Chart: 73.

Kart (Charts): 68, 73, 229, 311, 320

867. * Lofoten. Gulbrandsøy - Skaakøy. Eksplosiver fjernet. Forbud opphevet.

Tidligere Efs 13/565(T)/01 utgår.

Posisjon: 68° 11.088' N, 14° 43.987' E (WGS84)

Eksplosiver i området mellom **Gulbrandsøy** og **Skaakøyet** er nå fjernet.

Forbudet vedrørende ankring og fiske er opphevet.

Kart: 68, 73, 229, 311, 320. (Redaksjon, Stavanger 17. oktober 2001).

*** Lofoten. Gulbrandsøy - Skaakøy. Explosives removed. Area Clean.**

Delete former Efs 13/565(T)/01.

Position: 68° 11.088' N, 14° 43.987' E (WGS84)

The explosives in the area between **Gulbrandsøy** and **Skaakøyet** is now removed.

Prohibited area canceled.

Charts: 68, 73, 229, 311, 320.

Kart (Charts): 69, 75.

868. * (T). Vesterålen. Hadseløy. Melbu havn. Utdypingsarbeid.

Tidligere Efs 11/475(T)/01 utgår.

Tidsrom: Planlagt ferdig januar 2002.

Posisjon: ca. 68° 29.9' N, 14° 49.0' E (NGO).

I **Melbu** havn vil arbeidet med utdyping fortsette.

Det er **M/S "Nyhavn"** som vil utføre arbeidet med undervannspregning og mudring.

M/S "Nyhavn" kan kontaktes på mobiltelefon: **948 940 47**.

Fartøy bes vise forsiktighet ved passering av det området **M/S "Nyhavn"** arbeider i.

Kart: 75 (Spesial, Melbu havn), 69. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 26. oktober 2001).

*** (T). Vesterålen. Hadseløy. Melbu Harbour. Sub Sea Operations .**

Delete former Efs 11/475(T)/01.

Time: Work expected finished January 2002.

Position: 68° 29.9' N, 14° 49.0' E (NGO).

Sub sea operations at **Melbu** harbour will continued by **M/S "Nyhavn"**.

For further informations: Tel. 948 940 47.

All vessels have to navigate carefully in the area.

Chart: 75 (plan, Melbu havn), 69.

Kart (Chart): 76.**869. * Vesterålen. Ryggefjorden. Kråkeberget. Jernstang utgår.**

Posisjon: ca. 68° 45.98' N, 14° 42.7' E (NGO).

Jernstangen ved **Kråkeberget** i ovennevnte posisjon utgår.
(fjernet grunnet utfylling av molo).

Kart: 76. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 15. oktober 2001).

*** Vesterålen. Ryggefjorden. Kråkeberget. Iron Perch.**

Position: 68° 45.98' N, 14° 42.7' E (NGO).

Delete the iron perch at **Kråkeberget** in above position.

Chart: 76.

Kart (Chart): 78.**870. * Vesterålen. Svinøysundet. Øksnes SE. Jernstang etablert.**

Posisjon: ca. 68° 52.62' N, 14° 59.1' E (NGO).

Påfør en jernstang med rød refleks, på **2m grunne** ved **Øksnes**, i ovennevnte posisjon.

Kart: 78. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 11. oktober 2001).

*** Vesterålen. Svinøysundet. Øksnes SE. Iron Perch.**

Position: 68° 52.62' N, 14° 59.1' E (NGO).

Insert an iron perch with red reflex, on **2m shoal depth** at **Øksnes**, in above position.

Chart: 78.

Kart (Charts): 76, 78, 79.**871. * Vesterålen. Sortland kommune. Havnedistriktsgrense i sjøen. (Harbour district)**

Grensene i sjøen for Sortland havnedistrikt skal være rette linjer mellom følgende posisjoner
(NGO.):

I farvannet Bergebukta - Fiskefjorden- Sortlandsundet

1	68° 34' 07.9" N,	15° 20' 47.1" E
2	68° 34' 10.0" N,	15° 20' 25.4" E
3	68° 34' 27.5" N,	15° 20' 17.2" E
4	68° 34' 54.0" N,	15° 18' 07.2" E
5	68° 35' 56.0" N,	15° 17' 26.5" E
5a	68° 35' 57.5" N,	15° 17' 25.5" E
6	68° 35' 59.1" N,	15° 17' 20.5" E
7	68° 37' 36.7" N,	15° 12' 19.3" E

I farvannet Ytre Sraumfjorden- Eidsfjorden- Hellfjorden

8	68° 40' 23.1" N,	15° 03' 05.2" E
9	68° 40' 26.1" N,	15° 03' 01.2" E

10	68° 40' 22.9" N,	15° 02' 29.4" E
11	68° 41' 16.5" N,	15° 00' 56.4" E
12	68° 41' 08.8" N,	14° 58' 44.1" E
13	68° 39' 14.9" N,	14° 48' 34.8" E
14	68° 40' 07.2" N,	14° 48' 33.4" E
15	68° 40' 22.1" N,	14° 46' 28.6" E
16	68° 40' 56.9" N,	14° 47' 40.9" E
17	68° 41' 17.6" N,	14° 48' 16.7" E
18	68° 41' 41.0" N,	14° 48' 49.8" E
19	68° 41' 49.8" N,	14° 49' 20.8" E
20	68° 42' 02.0" N,	14° 49' 11.8" E
21	68° 42' 31.3" N,	14° 49' 49.9" E
22	68° 42' 47.1" N,	14° 49' 03.7" E
23	68° 42' 51.8" N,	14° 49' 02.4" E
24	68° 43' 02.7" N,	14° 49' 12.9" E
25	68° 43' 07.7" N,	14° 49' 11.7" E

I farvannet Bjørndalsfjorden:

27	68° 45' 44.8" N,	15° 01' 04.0" E
28	68° 46' 01.0" N,	15° 01' 25.0" E

I farvannet Lifjorden- Gavlfjorden- Forfjorden

29	68° 49' 32.9" N,	15° 15' 48.2" E
30	68° 49' 37.2" N,	15° 15' 37.0" E
31	68° 50' 05.6" N,	15° 16' 17.4" E
32	68° 50' 15.5" N,	15° 16' 59.4" E
33	68° 50' 44.5" N,	15° 17' 12.6" E
34	68° 51' 34.3" N,	15° 18' 53.4" E
35	68° 52' 08.5" N,	15° 18' 50.5" E
36	68° 52' 52.2" N,	15° 20' 01.1" E
37	68° 53' 17.6" N,	15° 23' 26.4" E
38	68° 51' 59.0" N,	15° 25' 41.9" E
39	68° 48' 55.9" N,	15° 40' 09.3" E
40	68° 48' 55.4" N,	15° 40' 57.8" E
41	68° 48' 58.4" N,	15° 41' 12.7" E
42	68° 49' 01.8" N,	15° 41' 15.0" E
43	68° 49' 03.5" N,	15° 41' 18.7" E
44	68° 49' 02.2" N,	15° 41' 22.2" E

I farvannet Andfjorden- Godfjorden- Kvæfjorden- Gullesfjorden

45	68° 58' 00.3" N,	15° 51' 23.4" E
46	68° 59' 02.0" N,	15° 48' 07.5" E
47	69° 00' 30.9" N,	16° 03' 33.5" E
48	68° 55' 54.2" N,	16° 07' 09.3" E
49	68° 54' 33.2" N,	16° 02' 00.3" E
50	68° 52' 58.1" N,	16° 00' 30.8" E
51	68° 51' 04.3" N,	15° 57' 15.1" E
52	68° 49' 30.6" N,	15° 56' 15.8" E
53	68° 48' 41.0" N,	15° 56' 44.0" E
54	68° 48' 49.0" N,	16° 01' 51.4" E
55	68° 45' 27.9" N,	16° 03' 09.4" E
56	68° 45' 19.9" N,	16° 00' 45.4" E

De nye grensene er gjort gjeldene fra 1.desember 2001.

Kart: 76 (**1 tom 28**). 78 (**29 tom 44**), 79 (**45 tom 56**). (Kystdirektoratet Havne-og Farvannsavd.,Oslo 12.oktober 2001)

Kart (*Charts*): 84, 85, 86.

872. * Sør-Troms. Hillersøy syd. Grønn stake etablert.

Påfør en grønn stake ved **Steingarden** i posisjon:

69° 37.713' N, 17° 59.466' E (WGS84).

Kart: 84, 85, 86. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 15. oktober 2001).

*** Sør-Troms. Hillersøy S. Green Spar Buoy.**

*Insert a green spar buoy at **Steingarden** in position:*

69° 37.713' N, 17° 59.466' E (WGS84).

Charts: 84, 85, 86.

Kart (*Chart*): 94.

873. * Nord-Troms. Kvænangen. Grunnen. Rød stake etablert.

Påfør en rød stake ved **Grunnen** i posisjon:

69° 46.873' N, 22° 01.844' E (WGS84).

Kart: 94. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 15. oktober 2001).

*** Nord-Troms. Kvænangen. Grunnen. Red Spar Buoy.**

*Insert a red spar buoy at **Grunnen** in position:*

69° 46.873' N, 22° 01.844' E (WGS84).

Chart: 94.

Kart (*Chart*): 110.

874. * Øst-Finnmark. Tanafjorden. Smalfjorden. Jernstang. Rød stake.

- a) Påfør en jernstang, **NO Guoholmen**, i posisjon:
70° 33.478' N, 28° 07.262' E (WGS84)
- b) Påfør en rød stake i **Smalfjorden N av Reppeneset** i posisjon:
70° 26.898' N, 28° 03.645' E (WGS84)

Kart: 110. (Kystdirektoratet/Sjøtrafikkavd., Oslo 15. oktober 2001).

* Øst-Finnmark. Tanafjorden. Smalfjorden. Iron Perch. Spar Buoy.

- a) Insert an iron perch, **NO Guoholmen**, in position:
70° 33.478' N, 28° 07.262' E (WGS84)
- b) Insert a red spar buoy in **Smalfjorden N of Reppeneset** in position:
70° 26.898' N, 28° 03.645' E (WGS84)

Chart: 110.

NORDSJØEN

(North Sea)

875. * (P). Norsk kontinentalsokkel. Sigyn feltutbygging. Marine aktiviteter. Midlertidlig sikkerhetssone.

Sigyn er et gass/olje/kondensatfelt i produksjonslisens 072 eiet av ExxonMobil (operatør), Statoil og Norsk Hydro.

Feltet ligger ca 12 km sørøst for Sleipner Øst feltet, og skal bygges ut som en undervannssatellitt til Sleipner A (58° 22' 02" N, 01° 54' 31" E).

Det skal bores 3 brønner gjennom en bunnramme, som så forbindes med Sleipner A plattformen via to rør, og en kontrollkabel.

Produksjonsstart forventes i løpet av 1. kvartal 2003.

I normal drift vil undervannsinstallasjonene være overtrålbare.

Bunnrammen skal plasseres på sjøbunnen i **november 2001**.

Deretter vil boreoperasjoner utføres fra ca. 1 desember 2001 til ca 15 mars 2002 med en halvt nedsenkbar borerigg.

I april 2002 vil nødvendig utstyr plasseres på bunnrammen, før ferdigstillelse av brønnene vil utføres av rigg i perioden mai til juni 2002. Deretter vil diverse marine aktiviteter utføres såsom rørlegging, nedgraving av rør, installasjon av beskyttelsesstruktur på bunnrammen osv. utover høsten.

I perioder uten marine aktiviteter vil området være overvåket av et vaktfartøy, i tillegg til radar overvåkingen fra Sleipner A.

Det er søkt om midlertidig sikkerhetssone (500m) rundt bunnrammen for perioden 1 november 2001 til 1 desember 2002, da bunnrammen vil være beskyttet og overtrålbare.

Bunnrammen vil installeres i posisjon: **58° 17' 05.8" N, 02° 02' 37.5" E.**

Kart: 559. (Statoil, Stavanger 19. oktober 2001).

*** (P). Norwegian Continental Shelf. Sigyn development. Template. Safety Zone.**

Sigyn is a gas/oil/condensate field in production license 072 owned by ExxonMobil (operator), Statoil and Norsk Hydro.

The field is located approximately 12 km southeast of the Sleipner Øst field, and will be developed as a subsea satellite to Sleipner A. 58° 22' 02" N, 01° 54' 31" E).

3 wells will be drilled through a template, to be connected with Sleipner A via two flowlines and an umbilical. Production start is expected 1st quarter 2003.

During normal operations, the subsea installations will be overtrawable.

The template will be installed at the seabed **November 2001**.

Drilling activities will run from ~ 1 December to ~ 15 March 2002 using a semi submersible drilling rig.

Necessary equipment will be installed on the template April 2002, before completion of the wells will be done from May to June 2002.

Finally, miscellaneous marine activities like laying of flowlines, burying of flowlines, installation of the protective structure for the template etc. through the fall 2002.

During periods without marine activities, the area will be guarded by a guard vessel, in addition to the radar surveillance from Sleipner A.

The license has applied for a temporary safety zone (500m) around the template for the period 1 November 2001 to 1 December 2002, when the template will be protected and overtrawable.

The template will be installed at the location: **58° 17' 05.8" N, 02° 02' 37.5" E.**

Chart: 559.

876. Dansk kontinentalsokkel. Tyra Gasfelt SE. Plattform etablert. Sikkerhetssone.

Tidligere Efs 16/688(P)/01 utgår.

Posisjon. 55° 38.42' N, 04° 53.05' E

Plattform "Tyra SE" er etablert i ovennevnte posisjon. Midlertidig arbeidssone opphevet.

Omkring platformen er det etablert en 500m sikkerhetssone.

Kart: 560. Dansk 93 (INT 1044). (E.f.S 39/922 København 2001).

877. Dansk kontinentalsokkel. Horns Rev S. Vrak.

Posisjon. 55° 24.50' N, 07° 44.83' E.

I ovennevnte posisjon finnes et vrak ca. 45 m langt og ca. 10 m bredt. Dybden over vraket anslås å være 15 m.

Kart: 560. Dansk 61, 94 (INT 1411), 93 (INT 1044) og S106. (E.f.S 42/979, København 2001).

878. Britisk kontinentalsokkel. Fife Oil Field NE. Brønn. Sikkerhetssone. Undervanns rørledning.

a) Påfør en undervanns rørledning (Olje/Gass) mellom følgende posisjoner:

- 1) 56° 09.38' N, 03° 03.54' E (Brønn (Well) 64m).
- 2) 56° 05.06' N, 03° 06.05' E.
- 3) 56° 04.37' N, 03° 07.57' E (Prod. brønn)
- 4) 56° 02.58' N, 03° 11.31' E.
- 5) 56° 02.00' N, 03° 11.80' E.
- 6) 56° 01.03' N, 03° 11.26' E (Produksjonsskip).

b) Sikkerhetssone med radius 500m (0.27M) etablert rundt posisjon 1).

Kart: 559. BA 267, 272, 1404, 2182B (INT 1042). (N.t.M. 3932, Taunton 2001).

879. Britisk kontinentalsokkel. Beryl Oil Field. Ness Oil Field. Plattform.**Lagertanker.Brønner. Område med restriksjoner. Undervannsrørledninger. Undervanns kabel.**

Følgende posisjoner viser ny plattform, oppankret lagertanker, brønner, forbudsområder, rørledninger og kabler med senter i:	(a)	59° 31.5' N., 01° 34,0' E.
Påfør følgende:		
Lagertanker (m/lys) Leadon Oil Field, (BA charts 2 and 4140, storage tanker (lighted), Leadon)	(b)	59° 33.72'N., 01° 39.49' E.
Plattform (m/lys), 9/13a–A Riser	(c)	59° 32.71' N., 01° 32.14' E.
Område med restriksjoner, radius 500m (0.27M), med senter rundt (c) ovenfor sammen med:	(d)	59° 32.61'N., 01°31.63' E. (eksisterende grense)
	(e)	59° 32.47' N., 01° 32.32' E. (eksisterende grense)
Prod Well, minste dybde 99m	(f)	59° 31.30' N., 01° 25.42'E.
Område med restriksjoner, radius 500m (0.27M), senter rundt:	(g)	(f) ovenfor
Undervanns rørledning mellom:	(h)	(c) ovenfor
	(i)	59° 29.94' N., 01° 35.74' E. (E. grense) og
	j)	(f) ovenfor
	(k)	59° 31.33' N., 01° 25.41' E.
	(l)	59° 31.93' N., 01° 26.52' E.
	(m)	59° 32.12' N., 01° 26.97' E.
	(n)	59° 32.24' N., 01° 27.62' E.
	(o)	59° 32.74' N., 01° 32.26' E (plattform) og
	(p)	59° 31.92' N., 01°24.40' E. (Prod Well)
	(q)	(f) ovenfor og
	(r)	(c) ovenfor
	(s)	59° 25.96' N., 01° 40.88' E.
Undervanns kabel, mellom:	(t)	(c) ovenfor
	(u)	59° 29.88' N., 01° 35.74'E. (E. grense)
tilskrift, Oil & Gas	(v)	langs (h)–(i) ovenfor
tilskrift, Oil & Gas	(w)	langs (r)–(s) ovenfor
tilskrift, Gas	(x)	langs (p)–(q) ovenfor
tilskrift, Oil	(y)	langs (k)–(l) ovenfor

Følgende utgår:

Tidligere område med restriksjoner ved posisjon (d) og (e) ovenfor.

Kart: 559. BA 244 (plan, Beryl and Ness Oil and Gas Fields) (c–q,t–v,x–aa), 292 (a), 2182C (INT 1041) (b,r,s,w), 2 (INT 160) (b), 4140 (INT 140) (b), (N.t.M. 4110, Taunton 2001).

880. Skottland - Shetland - Orkenøyene. Tåkesignal utgå.

Tåkesignal (Horn) ved følgende fyr utgår:

Sted:	Posisjon:	BA kart/N.t.M:
SCOTLAND, East Coast — Rattray Head	57° 36.63' N, 01° 248.92' W.	213,115 (INT 1503), 1409 (INT 1504) (N.t.M 3830/01)
SCOTLAND — Orkney Islands — Copinsay, East Coast	58° 53.80' N, 02° 40.25' W	2250, 1942 (INT 1502), 1954 (INT 1601), 219 (INT 1060). (N.t.M. 4035/01).
* SCOTLAND, North Coast — Cape Wrath	58° 37.55' N, 04° 59.85' W.	1785, 1954 (INT 1601), 2720 (INT 1602), 219 (INT 1060). (N.t.M. 4036/01).
SHETLAND ISLANDS — Fair Isle — The Nizz	59° 33.17' N, 01° 36.47' W	2622 (plan C, Fair Isle), 1119 (INT 1501), 1942 (INT 1502), 219 (INT 1060) (N.t.M 4034/01)
SHETLAND ISLANDS. Fair Isle, North.	59° 33' N, 01° 37' W	2622.

(N.t.M, Taunton 2001).

881. Britisk kontinentalsokkel. Bressay Ground NE. Vrak

Påfør et vrak, minste dybde ca. 120m, i posisjon:

60° 25.96' N, 00° 43.66' E.

Kart: 559. BA 294, 2673, 2182C (INT 1041), 2182D (INT 1040). (N.t.M. 4248, Taunton 2001).

882. Shetlandsøyenen NW. Hefter. Sikkerhetssone.

Påfør et hefte (Obstn) minste dybde 130m i følgende posisjoner:

1) 60° 36.75' N, 02° 27.32' W.

2) 60° 16.93' N, 03° 48.30' W.

Sikkerhetssone med radius 500m (0-27M) etablert rundt posisjon 1).

Kart: 559. BA 1233 (INT 1500), 2182C (INT 1041), 2182D (INT 1040). (N.t.M. 4033, Taunton 2001).

SKAGERRAK*(Skagerrak)***883. Danmark. Hirtshals SW. Vrak.**

Posisjon: 57° 31.21' N, 09° 44.62' E.

Fiskekutteren A 305 »Sigrid-Ane« (ca. 5 BRT) er sunket i ovennevnte posisjon.

Kart: 305 (INT 1300). Dansk 92 (INT 1300) og S109. (E.f.S 40/938, København 2001).

884. Danmark. Hirtshals W og SW. Målestasjon flyttet. Lysbøye utlagt.

Posisjoner:

1) 57° 34.65' N, 09° 24.64' E, gul bølgeomåler, "waverider" (FI(5)Y.20s).

2) 57° 30.89' N, 09° 36.76' E.

3) 57° 30.98' N, 09° 36.78' E, gul lysbøye **(FI(5)Y.20s)** med krysstoppmerke

Detaljer: Bølgeomåleren i posisjon 1) er flyttet til posisjon 2) og merket med en lysbøye som angitt i posisjon 3).

Kart: 305. (INT 1300). Dansk 92 (INT 1300) og S109. (E.f.S 42/977, København 2001).

KATTEGAT. ØRESUND. BELTENE.*(Kattegat. The Sound. The Belts)***885. (T) Sverige. Kattegatt. S av Vinga. Måleinstrumenter. Bøye utlagt.**

Posisjon: 57° 36.503' N, 11° 35.209' E

En lysbøye, **FI Y 4s**, er midlertidig lagt ut i ovennevnte posisjon.**Anmerkning:**

Lysbøyen markerer måleinstrumenter som er plassert på bunn. Disse er igjen bundet sammen med liner som strekker seg 600 meter ut fra bøyeposisjonen.

Sjøfarende anmodes om ikke å ankre eller fiske i området.

Ved skade kontakt SMHI, 601 76 Norrköping. Telefon 011-495 80 00.

Kart: Svensk 9313, 931. (UfS 40/749(T), Norrköping 2001).

886. (T) Danmark. Kattegat. Læsø SE. Groves Flak N. Lysbøye inndratt.

Se tidligere Efs 11/491/01.

Posisjon: 57° 11.311' N, 11° 31.892' E.

Gul lysbøye (**FI(5)Y.20s**) i med krysstoppbetegnelse i ovennevnte posisjon er inntil videre inndratt.

Kart: 305 (INT 1300). Dansk 101 (INT 1301), 100 og 92 (INT 1300). (E.f.S 39/921(T), København 2001).

887. (T). Danmark. Sundet. Nakkehoved Fyr NE. Vrak.

Posisjon: ca. 56° 08.7' N, 12° 22.8' E.

I ovennevnte posisjon ,på ca. 25 m dybde, er det sunket et skipsskrog som rager ca. 5m over havbunnen.

Kart: Dansk 129, 131 (INT 1331), 102 (INT 1302) og 100. (E.f.S 40/927(T), København 2001).

ØSTERSJØEN*(Baltic Sea)***888. (P) Sverige. Innseiling til Norrköping. Hargökalv fyr slukket. Ny fyr under bygging. Midlertidig belysning.**

Posisjon: 58° 36.39' N, 16° 52.41' E

Hargökalv fyr er slukket pga riving og bygging av nytt fyr.Det gamle fyret er midlertidig erstattet med et **fast hvitt lys**.

Kart: Svensk 621. (UfS 41/757(P), Norrköping 2001).

889. Danmark. Gedser S. Rødsand Rende S. Fyr. Radarsvarefyr (Racon) nedlagt.Posisjon: 54° 32.75' N, 11° 56.18' E, **Rødsand Rende S.** Fyr (FI(3)R.10s).**Radarsvarefyr** , (Racon) (T) nedlagt.

Kart: Dansk 191, 187 og 186. (E.f.S 37/946, København 2001).

890. Finland. Norra Kvarken. Lotsgrund. Racon inndratt.

Posisjon: 63° 11.12' N, 20° 42.80' E

Racon på N - kardinalbøye, Lotsgrund, er inndratt.

Kart: Svensk 515, 51. (UfS 42/769, Norrköping 2001).

891. Polen. Zatoka Gdanska. Zatoka Pucka. Innseiling til Jastarnia. Vrak

Posisjoner: 1) 54° 40' 49.3" N, 18° 40' 19.4" E
2) 54° 40' 45.8" N, 18° 40' 12.2" E

a) Vrak, dybde 4,5m, i posisjon 1) utgår.

b) Påfør et vrak, dybde over vraket **12,5m**, i posisjon 2).

Kart: Pol 35, 73 (INT 1288). (WZ 37/597, Gdynia 2001).

892. Estonia. Viirelaid fyr. Sektor endring.

Posisjon: 58° 32.69' N, 23° 26.58' E, **Viirelaid** fyr.

Fyrets sektorer endret som følger:

W 163° - 349°

R 349° - 163°

Kart: Latvia 1251. (NtM 10/049, Riga 2001).

893. Latvia. NV av Liepaja. Vrak.

Posisjon: 56° 32.75' N, 20° 57.65' E (WGS84)

Påfør et vrak i ovennevnte posisjon. Minste dybde over vraket er 6,5 m.

Kart: Finsk 945. (U.f.S 29/721, Helsingfors 2001).

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

(Norwegian Sea Westward to Island)

894. * (T). Norskehavet. Fugløy - Bjørnøya. Fast forankrete strømmålingsrigger.

Tidsrom: Til mars 2002.

Havforskningsinstituttet har satt ut 7 fast forankrete strømmålingsrigger i området mellom Fugløy og Bjørnøya. Riggene har ikke overflatemarkør, men har sin øverste oppdriftsbøye i **45m** dyp.

Riggene har følgende posisjoner:

1) 71° 30' N, 19° 46' E

2) 72° 00' N, 19° 41' E

3) 72° 15' N, 19° 36' E

4) 72° 30' N, 19° 35' E

5) 72° 45' N, 19° 29' E

6) 73° 00' N, 19° 29' E

7) 73° 30' N, 19° 20' E

Sjøfarende og fiskere må holde god avstand fra nevnte posisjoner.

Kart: 303, 502, 514, 515, 552. (Havforskningsinstituttet, Bergen 23. oktober 2001).

*** (T). Norwegian Sea. Fugløya - Bjørnøya. Current Meter Rigs.**

Time: Until March 2002.

Institute of Marine Research, Bergen has deployed 7 moorings with current meters in the area between Fugløya and Bear Island in following locations:

- 1) 71° 30' N, 19° 46' E
- 2) 72° 00' N, 19° 41' E
- 3) 72° 15' N, 19° 36' E
- 4) 72° 30' N, 19° 35' E
- 5) 72° 45' N, 19° 29' E
- 6) 73° 00' N, 19° 29' E
- 7) 73° 30' N, 19° 20' E

The moorings are not marked with surface buoys, but have subsurface buoys at 45m depths. Wide berth requested.

Charts: 303, 502, 514, 515, 552. (

895. Britisk kontinentalsokkel. Brent- til Dunlin feltet. Undervann kabel.

Påfør en undervanns kabel mellom følgende posisjoner:

- 1) 61° 05' 46" N, 01° 43' 19" E, **Brent Charlie**
- 2) 61° 16' 29" N, 01° 35' 51" E, **Dunlin Alpha**

Kart: 558. (Kingfisher Bulletin, 21/01).

896. Britisk kontinentalsokkel. Magnus Oil Field. Hefter. Område med restriksjoner.

Påfør i følgende posisjoner:

- a) 61° 39.59' N, 01° 21.96' E, brønn (Well), minste dybde 173m
- b) 61° 40.09' N, 01° 22.18' E, (Prod. Brønn (Well))
- c) 61° 39.13' N, 01° 20.60' E, (Prod. Brønn (Well))

Område med restriksjoner, radius 500m, etablert rundt posisjon a).

Kart: 558. BA 295.(N.t.m. 4059, Taunton 2001).

897. Britisk kontinentalsokkel. Eider Oil Field NW. Manifold. Hefter. Område med restriksjoner. Undervanns rørledning. Undervanns kabel.

a) Erstatt brønn (Well) med Manifold, minste dybde 173m, i posisjon:

61° 30'.87N., 00° 57'.07E.

Område med restriksjoner, radius 500m, etableres rundt posisjonen (a).

b) Påfør undervanns - rørledning (oil) og kabel mellom følgende posisjoner:

- 1) 61° 30'.87N., 00° 57'.07E (Manifold)
- 2) 61° 21'.44N., 1° 09'.68E (Plattform).

(kabelen legges E av rørledning)

c) Påfør et hefte (Obstn), minste dybde 181m, i posisjon:

61° 27'.77N., 1° 01'.30E.

Kart: 558. BA 295, 2673, 2182D (INT 1040). (N.t.M. 4246, Taunton 2001).

898. Britisk kontinentalsokkel. Tern Oil Field NE. Område med restriksjoner.

Påfør et område med restriksjoner, radius 500m (0-27M), rundt posisjon:

61° 18.57' N, 01° 02.52' E, Brønn (Well).

Kart: 558. BA 295. (N.t.M. 4247, Taunton 2001).

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

899. * (T). Møre - Romsdal. Norskerenna. Ormen Lange feltet. Strøm - og bølgemålerbøyer. (Current meter rigs).

Tidsrom (Time): Til ultimo april 2002.

I forbindelse med valg av rørledningstrase fra Ormen Lange feltet til en terminal på Mørekysten er det midlertidig lagt ut forankrede strøm - og bølgemålerbøyer som følger:

(Current meter rigs are temporarily established as follows):

	Sted (Place):	Posisjon (Position):	Dybde (Depth):	Kart (Charts):
1)	Skar - Baraldsnes: ca. 3350 m NV av Kvernholmen	62° 42' 36.82" N, 06° 07' 10.05" E	50m	31, 210
2)	Inn mot Skår - Baraldsnes: Innseiling til Midfjorden, ca. 1700 NE av Hellandshamn	62° 37' 30.40" N, 06° 29' 22.06" E	150m	33, 210
3)	Inn mot Gossen: I Kråksundet:	62° 54' 42.66" N, 06° 35' 29.74" E	75m	32, 210
4)	Inn mot Stavnes: I Hustadvika:	63° 10' 10.57" N, 07° 18' 25.64" E	60m	36
5)	På skråningen ned i Norskerenna:	61° 54' 26.96" N, 04° 16' 31.59" E	195m	209, 302, 308, 558
6)	På skråningen ned i Norskerenna	61° 36' 30.78" N, 03° 58' 44.45" E	300m	208, 209, 302, 307, 308, 558.
7)	På Ormen Lange feltet:	63° 20' 37.13" N, 05° 34' 04.79" E	480m	210, 302, 304, 308, 558.

Anmerkning:

Bølgemålingsbøyene i posisjon 3) og 7) er utstyrt med gult hurtigblinkende lys, **QY**.

I de øvrige posisjoner er utstyret plassert på bunn.

Trafikkerende og fiskere bes passere posisjonene på god avstand.

(Positions 3) and 7) are marked with spar buoys flashing, **Q Y**. Wide berth requested).

(Kystverket 3. distrikt, Ålesund 17. oktober 2001).

900. (P) Russland. Finska viken. Informasjon om innseilingen til oljeterminalen i Primorsk. Dypgående. Fartøy størrelse. Losing.

Tidspunkt: F.o.m. den 1 november 2001.

Posisjon: ca 60° 22' N, 28° 37' E.

I forbindelse med at oljeterminalen i **Primorsk** tas i drift vil det bli forandringer i trafikkseparasjonssystemet ved **Gogland** og **Sommers**.

En ny dypgående led (DW-route) vil bli etablert mellom øyene **Gogland** og **Rodsher** samt en ny farled mellom øyen **Seskar** og havnen i **Primorsk**.

Største dypgående i farleden vil bli 15 m.

Ledelse og kontroll av trafikken vil bli tatt hånd om av **VTS sentralen i Primorsk**.

I de navigeringsbare farledene er dybden ikke mindre enn **20 m** og merkingen er tilpasset etter dette.

I en inledende fase når oljeterminalen i **Primorsk** tas i drift er losing obligatorisk for tankere:

- med **50 000 tons dødvekt eller mer** fra øya **Rodsher** til havnen i **Primorsk** og vise versa.
- med **50 000 tons dødvekt** fra venteplass nr 7 (60° 10.3' N, 28° 37.0' E) til havnen i **Primorsk** og vise versa

I den inledende fasen er taubåter obligatorisk for tankere:

- i ballast med destinasjon **Primorsk** fra venteplass nr 7.
- som avgår lastede fra kai i **Primorsk frem til øya Seskar**.

Russia. Gulf of Finland. Announcement. Primorsk approaches. VTS Centre. Authorized depth. Size of vessels. Pilotage.

Position: 60° 22' N, 28° 37' E.

In connection with the launch in operation of an oil terminal at the port of **Primorsk** on November 1, 2001, changes to Traffic Separation Schemes near **Gogland** and **Sommers Islands** will come into force. Also a new deep water route from Gogland Island to Rodsher Island and a new fairway from **Seskar** Island to the port of **Primorsk** will be established.

The depth of the fairway ensures the navigation of ships with draught up to 15 m. Management and control of ships' traffic along fairway is performed by the VTS Center of the port of Primorsk.

The navigable routes pass on depths not less than **20 m** and will be supported by necessary aids to navigation.

On initial stages of operation, of the oil terminal at the port of **Primorsk** mandatory pilotage is established for tankers:

- with maximum **50 000 tons** deadweight and more from **Rodsher** Island to the port of Primorsk and vice versa

- with maximum up to **50 000 tons** deadweight from the waiting area No. 7 (60° 10.3' N, 28° 37.0' E) to the port of **Primorsk** and vice versa.

On initial stages of operation of the oil terminal at the port of **Primorsk** mandatory towing support is established for tankers:

- bound for the port of **Primorsk** (in ballast condition) from the waiting area No. 7 to the berths of the port of Primorsk;

- leaving port of Primorsk (in loaded condition), from the berths of the port of **Primorsk** to **Seskar** Island.

Details are issued in NM 5682 (P), 5683 (P), 5684 (P), 5685 (P)/01. NtM 5856. St Petersburg 2001-/ 9203.

(UfS 41/763(P), Norrköping 2001).

901. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys).

Skip:	Slepekabel, lengde:	Innenfor område:	Tidsperiode (Varighet)	Kart:
"Polarbjørn"/ LARY5		64° 00' N, 03° 20' E 66° 00' N, 03° 20' E 66° 00' N, 05° 20' E 64° 00' N, 05° 20' E	(2 uker)	300, 302, 304, 309 558.
"Geo Pacific"/ LAMR5	4 x 3000m	71° 26' N, 22° 35' E 71° 10' N, 21° 53' E	Avsluttet (Tidligere Efs 19/841/01 utgår)	

Merk: For fartøyer med slepekabler er hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra ethvert seismisk fartøy eller kabelfartøy ved passering. (Wide berth requested).

(Redaksjon, Stavanger 2001).

902. Poland. Zaiew Wislany. Zatoka Gdanska. Buoyage system - changes for the 2001/2002 winter.**A. Zaiew Wislany.**

1. From 09 October 2001 starts the lateral system buoys removal.
2. The main fairway buoys, buoys marked the Polish-Russian boundary and the fairway buoys in approach to the Frombork harbour will be removed 02 November 2001.
3. All coastal lights will be unlit except for the main gate's lights of the Ports of Elbiąg, Frombork and Tolkmicko, of Frombork and Tolkmicko leading lights, as well as lights of Gdansk and Elbiąg beacons.
4. Up to date information on the buoyage system of Zaiew Wislany is available at the Harbour Master's of the Port of Elbiąg: phone O(prefix) 55-234-77-11, UHF Ch 71 or at the GUM-Radio Information Centre on UHF Ch 71, phone 621-61-62.

B. Zatoka Gdanska.

1. Buoys will be removed from 15 October to 30 November 2001; no replacement expected:
 - all buoys of Zatoka Pucka,
 - „Gdansk" and „Gdynia" spoil ground buoys as well as „SWB" buoy,
 - the „GW" lighted buoy and the unlighted buoy next to the piling in Gorki Zachodnie and Martwa Wisła River will remain in positions until ice cover forms.
2. Approach and fairway buoys as well as buoys in positions at the Ports of Gdynia, Gdansk - Port Północny and Gdansk — Nowy Port will remain in these positions until endangered directly by the ice. Each time, replacement of the light buoys with the unlighted spar buoys will be consulted with the Ice Action Officers in each of the ports concerned.
3. Up to date information on the buoyage system of Zatoka Gdanska is available at the Harbour Masters' of the Ports of Gdynia, phone 621-07-05, UHF Ch 71 and Gdansk phone 343-07-10, 343-73-71, UHF Ch 71 or at the GUM - Radio Information Centre, UHF Ch 71. phone 621-61-62.
(The Maritime Board, Gdynia, No 36. 21 Sept, 2001).

903. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

<http://www.statkart.no/efs/plattform.pdf>

904. Siste trykningsdato for norske sjøkart / Latest printing date of Norwegian Charts

<http://www.statkart.no/efs/kartdato.pdf>